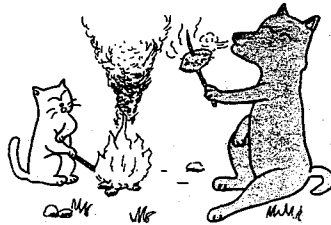


HAPPY CHRISTMAS and a PEACEFUL NEW YEAR.

The Great Hanshin Earthquake has made this year an especially eventful and traumatic one for ARK. Not only have our animal numbers tripled but also the number of staff and volunteers. We are grateful to all of them for their efforts and support, without them we would never have been able to rescue and care for so many earthquake victims. We are also very grateful for the financial and material support given by many people. It has been heart-warming to know there are so many generous and caring people who genuinely want to help animals. To all of you we say "THANK YOU" and from the staff, volunteers and animals at ARK, we wish you a very HAPPY CHRISTMAS and a PEACEFUL NEW YEAR.



今年は1月の阪神大震災以来アークにも数多くの犬や猫たちが来ました。そして一度に増えた被災動物たちのために多数の皆様より義援金を寄せて頂きありがとうございました。

また、大勢のボランティアの方々にもご協力頂けましたことを心から感謝しております。

今年もあとわずかですが被災の爪跡はまだ残ります。

一頭でも多くの動物たちがしあわせになる為にアークは頑張ります。引き続きボランティアや義援金などのご支援をよろしくお願い致します。

毎年、年賀状を下さる方へ。

経費節約のため、お返事を差し上げませんがどうぞ皆様よいお年をお迎え下さい。

アークスタッフ・ボランティア・笑顔の動物たち一同



アークで必要とされてもの

- * サイエンス・ダイエット
- グロス • ライト
- * 犬用お米
- * 小犬、子猫用ミルク
- * 犬のガム、おもちゃ
- * 犬のフード容器
- * カイロ
- * 古新聞
- * ゴミ袋
- * 毛布
- * 医療用脱脂綿
- * ティッシュ
- * トイレットペーパー
- * ガムテープ
- * ゴム手袋
- * 励ましのお便り



以上ぜひ、ご協力お願いいたします。

ARK Calender 1996

This year our calendar has been produced with the help of Friskies, the pet food company. Each month has a photograph of cat or a dog at ARK. By buying a calendar you can help us rescue and care for stray animals including the many animal victims of the Great Hanshin Earthquake.

アークにいる動物たちを満載にしたアークアニマルカレンダー1996年版をご好評にて販売しております。

このカレンダーの販売によって、アークの動物たちの世話や、救助、虐待を受けた動物たちのリハビリテーションなどの活動が続けられます。また獣医による十分な手当を受けることも可能になるのです。

フリスキー協賛

フリスキー株式会社 広報部 谷 雅富

**アークアニマルカレンダー
1996のお知らせ**

カレンダーの価格は1冊 1,000円
残り数あとわずかです。今すぐご注文下さい。

郵送料

1冊	270円
2冊	390円
3冊	390円
4～12冊	610円 (小包・関西地方)
13～24冊	770円 (小包・関西地方)

郵送料は切手でのお支払いでも結構です。

お申し込み方法

郵便振替 00990-1-309899

他 現金書留でも受付可

CHOBİ SENSEİ

Pet Shows look like this.	You see what I mean !	Pets are paraded like commodities. These so-called 'animal lovers' even wear fur coats (though not dog or cat fur, of course). !	Off with the fur coat. This is the real way for people and animals to become equal.